

ARIZONA
OREGON
DAKOTA

MASCAR 

IT • EN • DE • FR • ES



www.mascar.it



- Assolcatore a scarpetta
- Suffolk coulter
- Stiefelschar
- Élément à soc
- Asurcador de bota



- Assolcatore a doppio disco con ruotino premi seme (opt)
- Double discs coulter with seed pressing wheel (opt)
- Doppelscheiben mit Tiefenführungsrollen (Opt)
- Element à double disque avec roue de plombage (opt)
- Asurcador de doble disco con rueda prensa semilla (opt)



- Assolcatore a disco semplice
- Simple Disc Coulter
- Einzelscheibe
- Element à disque simple
- Asurcador de disco simple

SEMINATRICE OREGON



OREGON è una seminatrice pneumatica per cereali, colza, soia, erba medica e semi minuti. È dotata di una tramoggia di grandi dimensioni per una maggiore autonomia di semina.

Dispone di 4 dosatori per un perfetto dosaggio delle quantità e di 4 funghi diffusori per una distribuzione uniforme su tutte le file e una omogeneità di semina anche nei terreni con pendenze accentuate.

La robusta pedana di carico permette un facile accesso alla tramoggia.



OREGON est un semoir pneumatique pour céréales, colza, soia, luzerne et petites graines.

Il comprend une tremie de grandes dimensions pour une plus importante autonomie de semis.

Il est équipé de 4 distributeurs et 4 mélangeurs de graines pour un perfect dosage des quantités et pour une distribution uniforme sur tous les rangs et une homogénéité de semis aussi sur terrains avec pente accentuée.

La passerelle robuste de chargement permet un accès facile à la tremie.



OREGON es una sembradora neumática por cereales, colza, soja, alfalfa y semillas pequeñas.

Dispone de una tolva de grandes dimensiones por una mejor autonomía de siembra.

Esta equipada de 4 dosadores para un perfecto dosage de la cantidad y de 4 distribuidores para una distribución uniforme sobre todas las filas y una homogeneidad de siembra también sobre terrenos con inclinación acentuadas.

La robusta plataforma de carga permite un acceso fácil a la tolva.

EN

OREGON is a pneumatic seed drill for cereals, rape, soya beans, alfalfa and fine seeds. It has a hopper of big dimension for a very long seeding range. There are 4 distributors and 4 grain mixers for an optimal measuring of the seeds' quantity and for the regular distribution on each row even if operating in areas with steep slopes. The drill has a strong loading platform for an easy access to the hopper.

DE

OREGON ist eine pneumatische Drillmaschine für Getreide, Raps, Soja, Luzerne und Feinsaat. Sie hat einen großvolumigen Saatkasten, um einen größeren Säbereich zu sichern. Sie hat 4 Verteiler für eine ausgezeichnete Dosierung von der Saatmenge und 4 Pilzdifusoren für eine gleichförmige Verteilung auf jeder Reihe und eine Saatgleichartigkeit auch auf sehr schiefen Böden. Der stabile Beladesteg erlaubt einen einfachen Zugang zum Saatkasten.



- Dosatore seme
- Seed batcher
- Saatgutdosierer
- Doseur graine
- Dosador de semilla

- Variatore continuo a bagno d'olio (opt)
- Oil immersed gear box with continuous transmission (opt)
- Stufenloses Ölbadgetriebe (Opt)
- Boîte de vitesse à bain d'huile (opt)
- Variador continuo a baño de aceite (opt)

- Rompitraccia (opt)
- Furrow bracker (opt)
- Spurlocker (Opt)
- Effaceur de trace (opt)
- Borrahuellas (opt)

ACCESSORI OREGON



- **Tramline chiusura 2+2 post emergenza (opt)**
- *Tramline closing 2+2 post emergence (opt)*
- *Fahrgassenschaltung 2+2 Spuranreisser (opt)*
- *Tramline fermeture 2+2 post émergence (optionnel)*
- *Tramline cierre 2+2 post emergencia (optional)*

- **Parzializzatore settori di semina (opt)**
- *Sowing sectors selector (opt)*
- *Wähler der Saatsektore (opt)*
- *Etrangleur secteurs de semis (opt)*
- *Parcializador sectores de siembra (opt)*

- **Ruote di trasmissione da 26.00-12 con carreggiata variabile**
- *Transmission wheels of 26.00-12 with variable carriageway*
- *Antriebsräder von 26.00-12 mit veränderlicher Spurweite*
- *Roues de transmission de 26.00-12 avec voie variable*
- *Ruedas de transmisión de 26.00-12 con carril variable*



- **Chiusura idraulica a 2,55 mt di ingombro stradale**
- *Hydraulic closing to 2.55 mt of road size*
- *Hydraulikverchluss zu 2.55 mt von Strassenbreite*
- *Fermeture hydraulique à 2,55 mt d'encombrement routier*
- *Cierre hidráulico a 2,55 mt de estorbo de carretera*



Caratteristiche tecniche Technical characteristics		UM	OREGON			
Modello Model			400	450	500	600
Larghezza di lavoro Working width	(mt)		4	4,5	5	6
Larghezza di trasporto Transport width	(mt)	2,55				
Numero delle file Row number			29/32	36	40	48
Distanza tra le file Row distance			14 / 12,5	12,5	12,5	12,5
Tipo assolcatore Coulter type		Scarpetta / disco semplice / disco doppio Suffolk coulter / simple disc coulter / double disc coulter				
Capacità tramoggia seme (l) Hopper Capacity (l)		1000				
Rialzo tramoggia (l) (opz.) Hopper extention (l) (opt.)		500				
Attacco Three point linkage		Cat. 2				
Presa di forza P.T.O. shaft		540 (1000 opt)				
Ruote di trasmissione Transmission wheels		26.00-12				
Regolazione della pressione elementi Manual regulation of the elements pressure		Centralizzata a manovella / Centralized with lever				
Marcafile idraulico Hydraulic marker		Di serie / Standard				
Erpice copriseme posteriore Rear cover seed harrow		Di serie / Standard				
Kit Fari Lights Kit		Di serie / Standard				
Peso seminatrice (versione scarpetta) Empty weight (suffolk version)	(Kg)		1160	1200	1280	1480
Potenza richiesta Power required	(Hp/Kw)		70-80 (52-60)	70-80 (52-60)	80-90 (60-67)	90-110 (67-82)



- Assolcatore a disco doppio
- Double disc coulter
- Doppelscheibenschare
- Enfouisseur à double disque
- Asurcador de doble disco



- Assolcatore a scarpetta
- Suffolk coulter
- Stiefelschar
- Élément à soc
- Asurcador de bota



- Assolcatore a disco semplice
- Simple Disc Coulter
- Einzelscheibe
- Élément à disque simple
- Asurcador de disco simple

SEMINATRICE ARIZONA

IT ARIZONA è una seminatrice meccanica per cereali e semi minuti. È dotata di una tramoggia di grandi dimensioni per una maggiore autonomia di semina. Dispone di un variatore continuo a bagno d'olio per una precisa e veloce regolazione delle quantità di semina. I dosatori volumetrici a scanalature garantiscono una regolare ripartizione dei semi su tutte le file e una omogeneità di semina anche nei terreni con pendenze accentuate. Disponibile nelle versioni con assolcatori a scarpetta, falciatore e disco doppio.



FR ARIZONA c'est un semoir mécanique pour céréales et petites graines. C'est équipé avec une grande trémie pour une plus grande autonomie de semis. Il a un variateur continu en bain d'huile pour une précise et rapide régulation de la quantité de graines. Les unités de dosage volumétrique à rainures assurent une répartition régulière des graines sur tous les rangs et une semis uniforme aussi sur les terrains avec des pentes accentuées. Disponible avec socs, hache-paille et double disque.

ES ARIZONA es una sembradora mecánica por granos y semillas pequeñas. Esta equipada con una tolva grande para una mayor autonomía de siembra. Tiene un variador en baño de aceite para una correcta y rápida regulación de la cantidad de siembra. Los dosificadores volumétricos a ranuras garantizan una distribución regular de semillas sobre todas las hileras y también la uniformidad de siembra sobre los suelos con pendientes acentuados.

EN

ARIZONA is a mechanical seed drill for cereals and small seeds. It is equipped with a hopper of big dimension for the better operating range. The machine has a continuous oil immersed gear box for a precise and fast seed quantity regulation. The volume grooved batchers guarantee a regular seed division for all the rows and uniform distribution even if operating in areas with steep slopes. The machine is available with suffolk coulters, coulters and double discs.

DE

ARIZONA ist eine mechanische Sämaschine für Getreide und Feinsaat. Sie hat einen großvolumigen Saatkasten, um einen größeren Säbereich zu sichern. Perfekte und schnelle Saatdosierung dank eines stufenlosen Ölbadgetriebes. Die optimierte Form der Dosiernocken sichert eine perfekte Saatablage, gleichmäßig auf allen Reihen, auch auf sehr abschüssigen Feldern. Verfügbar mit Stiefel-, Schlepp- und Doppelscheibenscharren.



- Variatore continuo a bagno d'olio
- Oil immersed gear box with continuous transmission
- Stufenloses Ölgetriebe
- Variateur en bain d'huile
- Variador en baño de aceite



- Marcafile idraulico (opt)
- Hydraulic row marker (opt)
- Hydraulischer Spuranzeiger (opt)
- Traceur hydraulique (opt)
- Marcador de hilera hidráulico (opt)



- Rompitraccia (opt)
- Furrow bracker (opt)
- Spurlocker (Opt)
- Effaceur de trace (opt)
- Borrahuellas (opt)

ACCESSORI ARIZONA e ARIZONA KOMBI



- **Contaettari elettronico (opt)**
- *Electronic hectares counter (opt).*
- *Elektronischer Hektarzähler (opt).*
- *Compteur d'hectares électronique (opt).*
- *Cuenta Hectareas electrónico (opt).*



- **Comando centralizzato tensione assolcatori.**
- *Centralized control of coulter's tension.*
- *Zentrale Schardrückverstellung.*
- *Commande centralisée tension enfouisseur.*
- *Mando centralizado tensión asurcadores.*



- **Erpice copriseme con doppia regolazione (opt).**
- *Seed cover harrow with double adjustment (opt).*
- *Saatsriegel mit Doppeleinstellung (opt).*
- *Herse avec double réglage (opt).*
- *Grada trasera con doble regulación (opt).*



- **Sistema di distribuzione preciso e affidabile per tutta la giornata**
- *Exact and reliable distribution system during the whole day.*
- *Präzise und zuverlässige Saatgutdosierung.*
- *Système de distribution précis et fiable pour toute la journée.*
- *Sistema de distribución preciso y fiable por todo el día.*

SEMINATRICE ARIZONA KOMBI

EN

ARIZONA KOMBI is a combined mechanical seed drill to sow and fertilize at the same time thanks to the special double hopper and to the double row of distributors operated by two gears with oil immersed cam system.

IT

ARIZONA KOMBI è una seminatrice meccanica combinata che permette di seminare e concimare allo stesso tempo grazie alla doppia tramoggia e alla doppia fila di distributori gestiti da due cambi con sistema a camme in bagno d'olio.

DE

ARIZONA KOMBI ist eine kombinierte mechanische Aufbaudrillmaschine für gleichzeitig säen und Verteilung des Düngers, dank dem speziellen Tank und der Doppelreihe von Verteilungen, durch zwei Stufenloses Ölbadgetrieben geleitet.



FR

ARIZONA KOMBI est une semoir mécanique combinée qui permet de semer et fertiliser en même temps grâce à la double trémie et au double rang de distributeurs actionnés par deux boîtes de vitesse avec système à cames à bain d'huile.

ES

ARIZONA KOMBI es una sembradora mecánica combinada que permite de sembrar y fertilizar en el mismo tiempo gracias a su tolva doble y a la doble fila de distribuidores operados por dos cambios con sistema a cama en baño de aceite.

- Tramoggia di grande capacità a due sezioni, una per seme ed una per concime.
- Two sections big capacity hopper, one for seeds and one for fertilizer.
- Große Kapazität Tank in zwei Abschnitte, einen für Saatgut und einen für Dünger.
- Trémie de grande capacité en deux sections, l'une pour les semis et l'autre pour l'engrais.
- Tolva de gran capacidad en dos secciones, una para semilla y otra para fertilizante.

- Distributore in tecnopolimero resistente all'usura e autolubrificante, garantisce durata nel tempo e trattamento ottimale anche dei semi più delicati.
- Technopolymer distributor resistant to wear and self-lubricating, granting a long durability and an optimal treatment even with the most delicate seeds.
- Saatgutdosierung aus Technopolymere, abnutzungsfest und selbstschmier für eine lange Dauer in der Zeit. Optimale Aussaat auch in Gegenwart von Saatgut.
- Distributeur en techno-polymère résistant à l'usure et autolubrifiant pour une longue durée dans le temps. Traitement optimale, même avec semis délicats.
- Distribuidor en tecnopolimero resistente al desgaste y auto-lubricante garantiza la duración en el tiempo y tratamiento óptimo también de las semillas más delicadas.





Caratteristiche tecniche Technical characteristics	UM	ARIZONA			ARIZONA KOMBI		
Modello Model		250	300	400	250K	300K	400K
Larghezza di lavoro Working width	(mt)	2,5	3	4	2,5	3	4
Larghezza di trasporto Transport width	(mt)	2,55	3	4	2,55	3	4
Numero delle file maxi max row number		21	25	33	21	25	33
Interfila minima Minimum row distance		11,9	12	12,1	11,9	12	12,1
Tipo assolcatore Coulter type		Scarpetta / disco semplice / disco doppio Suffolk coulters / simple disc coulters / double disc coulters					
Capacità tramoggia seme (l) Hopper Capacity (l)		450	520	650	235	290	405
Capacità tramoggia concime (l) Fertilizer Capacity (l)		-	-	-	230	285	400
Rialzo tramoggia (l) (opz.) Hopper extension (l) (opt.)		250	285	380	125/125	140/140	190/190
Attacco Three point linkage		Cat. 2					
Ruote di trasmissione Transmission wheels		6.50-15					
Regolazione della pressione elementi Manual regulation of the elements pressure		Centralizzata a manovella / Centralized with lever					
Marcafile idraulico Hydraulic marker		Opzionale / Optional					
Erpice copriseme posteriore Rear cover seed harrow		Opzionale / Optional					
Kit Fari Lights Kit		Serie / Standard					
Peso seminatrice (versione scarpetta) Empty weight (suffolk version)	(Kg)	480	525	1120	630	700	1470

Dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificarli senza obbligo di preavviso.
Technical datas and models shown into this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to amend or improve.

SEMINATRICE DAKOTA

IT Erpice a dischi indipendenti combinato con seminatrice meccanica a file o pneumatica. DAKOTA è una macchina combinata portata con struttura rigida in tubolare ad alta resistenza. La doppia fila di dischi ancorata al telaio e' regolabile e indipendente, protetta da una gomma tra telaio e staffe che funge da ammortizzatore. La caratteristica principale di questa combinata è l'economia di utilizzo, determinata da un'elevata velocità di lavoro e basso assorbimento di potenza. L'eccezionale risultato è dato da una buona qualità di semina, consumi ridotti e un notevole risparmio di esercizio.

EN Independent disc harrow combined with mechanical or pneumatic seed drill. DAKOTA is a carried combined machine with rigid structure made of highly resistant tubular. The double row of discs anchored with the frame is adjustable and independent, protected with rubber cushioning between the frame and brackets. The main characteristic of this combined machine is the economy of utilization due to high working speed and low power absorption. Thanks to the good seeding quality, low consumption and notable working savings an excellent result is being gained.



DE Säkombination. Mechanische Aufbausämaschine. DAKOTA ist mit einer unabhängigen Scheibenegge und Rollpacker kombiniert. Ein sehr robuster und stabiler Starrrahmen ist auf dem Packer fixiert. Die doppelte am Rahmen befestigte Scheibenreihe ist verstellbar, unabhängig, und dank Gummi-Dämpfung zwischen Rahmen und Bügeln bewahrt. Wegen Arbeitstempas und kleinen Kraftbedarfs, ist diese Maschine rationell im Gebrauch. Das ausgezeichnete Ergebnis ist dank Saatgutdosierung und Zuführung, gleichmäßiger Ablage, reduziertem Spritverbrauch und niedrigem Betriebskosten erzielt.

FR Herse a disques independant combinée avec semoir mecanique à rangs ou pneumatique. DAKOTA c'est une machine combinée - portée avec une structure rigide en tubulaire à haute résistance. Le double rang de disques ancré au châssis est réglable et indépendant, protégé par un système de amortissement de caoutchouc entre châssis et brides. La caractéristique principale de cette machine combinée c'est l'économie d'utilisation, déterminée par une vitesse élevée de travail et une absorption basse de puissance. Le résultat exceptionnel vient d'une bonne qualité de semis, de la consommation réduite et de l'économie d'utilisation.

ES Grada a discos independientes combinada con sembradora mecánica o neumática. DAKOTA es una maquina combinada transportada con estructura rigida en tubular de alta resistencia. La doble fila de discos ancorada al chasis es regulable y independiente, protegida por un sistema de amortización de goma entre chasis y estribos. La característica principal de esta maquina combinada es la economia de utilizo, determinada por una elevada velocidad de trabajo y bajo absorbimiento de potencia. El resultado excepcional es determinado por una buena calidad de siembra consumos reducidos y considerable rendimiento de trabajo.

Caratteristiche tecniche Technical characteristics	UM	DAKOTA	
Modello Model		P300	P400
Larghezza di lavoro Working width	(mt)	4	4,5
Numero dischi Disc number		20	26
Larghezza di lavoro Working width	(mt)	4	4,5
Numero dischi Disc number		20	26
Tipo assolcatore Coulter type		Scarpetta o disco doppio Suffolk coulter or Double discs coulter	
Numero assolcatori Coulters number		20	26
Distanza semina Row distance	(cm)	4	4,5
Peso Weight	(Kg)	20	26

YOUR SATISFACTION IS OUR PRIDE